

**Canada Magyar Újság**

Entered as Second Class Matter, Post Office, Ottawa, Ont. Canada.

Published by the Canadian Hungarian News Co. Ltd.  
875 Margrave St. WINNIPEG, Man. Canada. Telefon: 23747.

Szerkesztő: **BACSKAI P. BELA** Editor

Nagyon nagy hirdetések árát kivétel nélkül azonnal küldi a kiadóhivatalk.  
Rates on advertisement contracts furnished on request.

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**

Kanadában 1 évre \$3.00, Félévre \$1.50 KÜLFÖLD \$4.00  
Subscription in Canada 1 year \$3.00 half year \$1.50  
To foreign countries 1 year \$4.00

**Apróhirdetések előre fizetendő**

Legkisebb hirdetés 20 cent. Hármasára kétféle \$1.25. Kétféle be Méney. Szöveges vagy kétféle a kétféle hirdetés.

**EGY IDŐSEBB** teljesen magányos férfi 2600 dollár értékű vagyonnal, ház és kertjével azonnal betépre keres egy magányos idősebb asszony, bőséges assonyi gazdaságot, ház, aki magyarul vagy németül beszél. Lehet 30-45 éves. Leveliket "IDŐSEBB" jelleg alatt a kiadóhivatalk. továbbít. 35-7

**28 EVES** fiatal ember befőtline jobb farmer családba, lehet fiatal örege is. Fényképpel ellátott leveleket "Boldog élet" jellegre a kiadóhivatalk. továbbít. 35-7

**ELADÓ** két szobás új ház, jóformájú műhely felszerelt aszernállal 800 dollárért. Érdeklődők forduljanak John PRASZLICKAY-hoz, HANDSWORTH, SASK. 35-6

**MONTREALBAN** egy jó formájú ruha és csemege üzlet azonnal eladó a lehető legalacsonyabb áron. Érdekl. lehet: S. J. 1580 De Bullion St. MONTREAL, Que. 35-7

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK**

Többeknek: Tekintettel arra, hogy a körülmények nem engedték meg Szent Imre számunknak a rendszeri nagyobb terjedelemben való megjelenését — felkérjük mindazokat a postákat, akik hozzánk költenyketek küldtek be közlés végett, hogy nagyobb terjedelemben tervezett karácsonyi számunkig türelmelem lenni sziveskedjenek.

**HALVÁNY, VEZNA, GYENGE EMBEREKNEK**

Halvány, vézna, gyenge embereknek jól fog esni az a hír, hogy Nuga-Tone az az orvos, amely garancia a dus egészség adó vért. Ez a kitűnő preparáció megtisztítja a szervezetet a mérgező anyagoktól mely székrekedés következtében felgyülemlik és sok elkerülhető betegséget és bajt okoz. Nuga-Tone működése sorkezeli és erősíti a szerveket jobb átáramlást idéz elő, megszünteti az emésztési zavarokat és megakadályozza a gázok képződését a gyomorban és a belekben. Enyhíti a vese- és hólyagbántalmakat és hasonló bajokat melyeket a belek rendetlen működése okoz.

Miután néhány napig szedi a Nuga-Tone-t jobban fogja magát érezni, nyugodtabban fog aludni és reggel lenként frissebben és erősebben fog felkelni. Nuga-Tone mindenütt kapható, ahol gyógyszerket árulnak. Hozza mince raktáron ott, ahol ön vásárolni szokott, kérje hogy rendelje meg a részére a nagyban árusító-  
tól.

**TUDJA-E ÖN**

1. Ha pénzt küld haza a Canadian National Express által akkor az ön nyugdíja a kanadai hordány, mint a

**CANADIAN NATIONAL EXPRESS** tulajdonosa garántálja.

2. A pénzt vagy dollárban vagy pedig az illető ország pénzmérsében fizetik ki a címzettnek.

3. A címzett által az órázban aláfrott nyugtát küldünk Önnek vissza, hogy meggyőződhés sekk, hogy a pénzt tényleg a megfelelő egyének fizették ki.

4. További felvilágosítást írjon, a következő címre:

**W. H. BRICE, Manager**  
Money Order Department,  
Canadian National Express,  
355 McGill Street, Montreal

**A LETHBRIDGEI VONÓ ZENEKAR**

ezuton ajánlkozok vidéki mulatóságokra. Játszunk magyar és angol darabokat. Prímás: Bili István, cimbalmos: Biró János, kontrás: Walentin Béni, nagybőgős: Régi, Cimbák: Magyar Otthon 406-4 Ave. South LETHBRIDGE, Alta.

**ERTESITÉS**

Tisztelettel értesítjük honfitársainkat, hogy a "PANNONIA" vállalat, 296½ Main Street, WINNIPEG, Man. továbbra is megmarad eddigi helyiségekben a fenti cím alatt.

Miután a levél továbbítást, pénzküldést, hajójegyek eladását és beutazási engedélyek beszerzését sok honfitársunknak eddig is a PANNONIA vállalat intézte, kérjük szívesen megbízásokat továbbra is fenti címre küldeni.

**PANNONIA**  
Western Canada Colonization Society

**Magyar otthon és étkezde**  
Étsórángu hazai konyha. — Tiszta szobák  
187 Spadina Ave. — Queen St. 451 ½ block.  
TORONTO, ONT.

**HA**  
RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHÁNY és mindenféle kert vetemény magterem, akar földet venni,  
CHALADJA, VAGY ROKONA részre Bevándorlás Engedélyt akar beszerzeni,  
HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZET akar küldeni SZEMÉLYESEN, VAGY LEVÉLVILEG FORDULJON  
**NEMEDY GYULA** RAYMOND, Alberta.  
P. O. BOX: 228.  
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODÁHOZ.



Étsórángu fényképezési műtermünk a legmodernebb felszereléssel várja Önt, hogy arcképeit megörökítsük. Ugyancsak készítenk sokféle családi és egyetemi csoportképeket jutányos áron gyönyörű kivitelben.

**THE STAR PHOTO STUDIO**  
490 Main Street, WINNIPEG, MANITOBA.

MAGYAROK ALTAL TERMELT ÉS QYARTOTT  
**British Columbiá cigareta és pipadohány**

TETSZETES BÍDOGDOBOZBA CSOMAGOLVA MÁR KAPHATÓ. — A DOHÁNY ÁRBAN ÉS MÍNŐGÉGBEN MINDEN VÁRAKOZÁST FELDULMUL. — VIZONTÉLARUSÍTÓK MEG KERESZTENEK.

**F. X. VESZELSZKY, Vancouver Bower Bldg.**  
Elárusítók, névsorát későbbi fogjuk!

**GLOBUS PRINTING S. HOLLOSI**

MAGYAR NYOMDAVÁLLALAT  
A KANADAI MAGYAR UJSÁG KÉPVISELŐJEI  
1600 St. Lawrence St. — MONTREAL, Que.  
KESZIT MINDENFELE NYOMTATVANYOKAT, KÖNYVEKET, UJSÁGOKAT, STB. IZLESEB KIVITELBEN MERSEKELT ÁRBAN ÉS MINDEN NYELVEN.

**NAGY UNNEPSEGEK KELETEN**

A Hamiltonban megtartott birodalmi sportmérkőzések folyamán a kanadal atléták óriási előnnyel vezettek a Nagy-britanniából és más társországból érkezők előtt, sőt több rekorderedményt is értek el.

Ugyanekkor Torontóban a kanadal nemzeti kiállításal kapcsolatban fényes ünnepségeket rendeztek, melynek egyik kiemelkedő száma többek között az augusztus 23-iki nagy rádióműsor volt, amikor is nem kevesebb, mint 2,000 tagból álló énekkar szerepelt.

**80 CENT A BUZA ALAPARA**

A pool vezetősége, amint már megírta, minden lehető elkövetett, hogy meggyőzze egy a bankokat, mint a kormányt a 70 centes alapár-sükteességéről. Sajnos a pénzintézetek nem fogadták el a pool ajánlatát és 80 centnél magasabb alapáról hallani sem akartak.

A hosszú tárgyalásoknak mégis megvan az eredménye, hogy a pool vezetőségének sikerült az előrendű ross alapárát 80-ról 85 centre emelni, viszont a sab alapárát 30, az árpékt 25, a lenmagét pedig \$125-ben állapították meg, természetesen Fort William-Porth Árturba szállítva.

**FÖLDBIRTOK**

megetkérésre most van a legjobb alkalom. Jöjjen el személyesen és győződjön meg, hogy az a vidék legalább annyira hasznos, mint az ismert. Ha hozzatartásját akarja kibővíteni forduljon hozzám. — Földmérés-és eszközje áttalám, és gyorsan és pontosan felelőség mellett továbbítom a hozzám beküldött pénzeket. — Közlegyözi okiratokat elkészítek úgy Kanadában, mint az óházában. — Ne felejtse el, hogy ez a legrégibb írda Kanadában.

**KONYHA FERENC, közjegyző**  
BOX 514.  
YORKTON, Sask.

Női és férfi ruhákat akár hozott, akár pedig általam beszerzett anyagból jutányosan és pontosan készítkei Vasalást, tisztítást, javítást soronkivül vállalko és készítek el. — Kérem a magyarság szives támogatását:

**JUHÁSZ KÁROLY**  
férfi és női szabó  
147 Beverley St. TORONTO. — Telefon Trinity 5370 W.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ES JÖHIRE CÉGUNKHOZ, HA SZÜKSÉGÜNK VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVÉLÉK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. APPL DAVIT beszerzése rokona és ismerős részére. HAJÓJEGYEK eladása. FÉNYZATUTALÁS a leggyorsabb és teljes jótállással. ÉLET ÉS TÖZ-BIZTOSÍTÁS. FARMVETÉL. béret és eladás körveitése. KÖZLEGYZÖI okiratok kiállítása bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK kéjegyzi hitelesítése.

**SIMON és OBERHOFFNER**  
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA  
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOFF JANOS  
INGATLANFORGALMI ES HAJÓJEGY IRODÁJA  
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

**KELEN SÁNDOR, Montreal**

Fiókiroda: 49 Omar St. Port Colborne, Ont. Főiroda: 1456 City Hall Ave. Montreal, Q.

**BANKÁR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓJEGY IRODÁJA**

**LEGOLCSÓBB, LEGGYORSABB, PÉNZKÜLDÉS! KERJEN PÉNZKÜLDŐ IVET**

Pénzküldésünk gyorsasága és pontossága a legtekéletesebb egész Amerikában. — Ha nem küldött általunk pénzt az óházába, — agyen-egy kísérletet és meg fog győződni a különbségről, ha kábellet és nem a lassu rádió módon küld pénzt. — Kérdezze meg barátai közül azt, ki már általunk küldött pénzt, — s ezentul ön is KELEN BANKHAZA által fogja küldeni a pénzt!

NIAGARA FALLS ES WELLAND KÖRNYEKÉN KITÜNŐ FARMOK ELADÓK — ERDEKLŐDŐK KÖZLÉJK, MENNYI PÉNZ FELETT RENDELKEZNEK — FARM VÁSÁRLÁS ÖGYEBEN FORDULJUNK PORT COLBORNE IRODÁNKHOZ!

**Cím: ALEX. A. KELEN, Montreal, Q., 1456 City Hall Ave.**

**HERCZEG FERENC: A HET SVAB**

akadnak közöttük, akik — csak azért is! — már Kossuthot is dicserik.

Egy éjjel erős déli szél támadt.

Reggel a tanyai kertből egy ptytyöke buzgó csattogása hallatszott. A hó elolvadt, a vesei várhegy fölött fényes, fehér tavaszi felhő ült. Gyuri már korán reggel kijött a tanyára. Szaladva jött, arca lángolt.

— Győzelem! Győzelem! A magyarok mindenütt győztek! Görgey, Damjanich, Klapka, Bem, hajaj! Az egész ország a magyaroké ... Csak nálunk vannak még császáriak, deők is pakkolnak, már mert jön Bem generális! Bem már Temesben van. Tegnap hoztak a városba egy granicsárkálpiárt, akit megvagdaltak Bem huszárajl. Vivát Bem!

A fiu meg volt háborodva. Tapost, táncolt, kibált, mindenkit megölt és megcsókolt, Graf Janit, Bábikát, az öreg és a kis Mitrut is ...

— Öltözz, Bábika, hazamegyünk! — kiáltotta Jani.

— Jöhetsz, — biztatta Gyuri — bátran jöhetsz, senki sem mer bántani. Az osztrákoknak most nagyou békés kedvükben vannak.

Bábika sietve magára kapta megint a kisasszony ruháját, azután hármun elindultak a városba.

Világos nappal mentek végig a Pancsoval-uccán. A középen a felkötött karu nemzetőrtsz, mellette két gyermek. Az izgalomtól halvány arccal, de fölemelt fejjel, csillogó szemmel vonultak be a városba. Tudták, hogy őket senki sem mérészi bántani, mert láthatatlan hadseregként masztos a nyomukban a győzedelmes magyarok hire.

Örveg Grafné éppen az udvarán állott és a pupos Mita

**HERCZEG FERENC: A HET SVAB**

szegény fejét szapult. Midőn megpillantotta a fiát, haragosan elvittotta magát:

— Oh, te haszontalan!  
Hozzászietett megölte és könnyek között kiáltotta:  
— Te haszontalan! Te haszontalan!

XV.

Debrecenből olyan hír érkezett, amelytől hideg szaladt végig minden sváb ember gerincén: az országgyűlés kimondta az elszakadást az ausztriai háztól.

Ezt a trónusdöntőgető, rettenetes elszakadást nem értették meg odalenni. Hiszenők is háborogtak és harcoltak, de mindig csak az igazságtalanság ellen, sohasem a császár ellen. Az igazságtalanság: a bécsi miniszterek, a kamarilla, az osztrákok, a szerbek. A császár maga áldottszívű, nemes ur, aki szereti népét, csakhogy eítottkolják előtte, hogy mi történik Magyarországon. Ha föl lehetne menni Bécsbe, szétlőzni a minisztereket és generálisokat, bemenni a császárhoz, letérdepelni előtte, azt mondani neki: itt vagyunk, uram ismerj ránk, csinálj rendet, mert így nem mehet tovább! — akkor minden jóra fordulhatna még. De letenni nem lehet a császárt.

A svábok egy pár napig olyan leverten játak-keltek a városban, mintha minden házbán halott volna.

Időközben csoda történt Veszpen: a két ellenkormány, a szerb Odbor és az osztrák Central-Comité kibékült egymással, legalább látták a főnökeket, amint együtt soroztek a vendéglőben. Mert jöttek a magyarok. Jöttek, a megtorlás ádáz vágyával a szívükben. A föld már remegett a lovak patkója alatt, az északi láthatáron már villámoltak a kardjaik. Most jó lesz

**Lóvásár**

Es a szerkesztés alatt álló 1931-es naptárunk egyik legérdekesebb cikkének címe, amely azonban még korántsem fedt az a joblim, csele, és mindvégig érdeklésztés gondolatomerítet, amellyel ezt az irás alkotója papírra vetette. És mintha olvasóink megrázták volna, hogy 1931-es naptárunk olyan változatos és nékülözhetetlen lesz, hogy "ilyen még nem volt" — már többen most beküldték a szállítási számított 90 centet, nehogy valamiképen lemaradjanak és simulassák azt az élvezetet, amit legújabb naptárunk olvasása fog nyújtani!

A Kanadai Magyar Ujság 1931-es Képes Nagy Naptára valóban megrémül a korai érdeklődést, amennyiben szinte páratlanul gazdag tartalommal fog megjelenni a korábbi hónapokban, még melletl bármely más óházai vagy magyarországi naptár elárusításra kerülne Kanadában. Talán mondánunk sem kellene, hogy meg az eddiginél is szélesebb tartalommal kerüli nyomda alá a Kanadai Magyar Ujság 1931-es naptára, amennyiben föl fogja ölni a Kanadában szakadt magyarság életének minden mozzanatát.

Nemcsak az egyházak és egyetek működéséről fogunk beszélni az eddiginél teljesebb és részleteesebb képet adni a naptár olvasóink, hanem különösen nagy súlyt fektetünk úgy az ipari munkásság, valamint a farmteremtáradalom igényeire. A Kanadai Magyar Ujság 1931-es naptárban a szokásos szórakoztató és tanulóság cikkeken, elbeszéléseken és költenyeken kívül a hasznos tudnivalók valódiagsos tárgyú hát adjuk, úgyhogy a kanadal magyar dolgozóknak leggyakrabban forgatott utbagzójta lesz 1931-es naptárunk.

Külön fejezeteket kaptak készülő naptárunkban a munkásság leg-újabb társadalmi munkái, valamint bérrendezési törekvései, nekül, "többször" fényképekkel élnkített részletes beszámoló: készlünk a legmodernebb megmozdítás gépekéről és gazdasági módászokról. Ugyancsak illettleg 1931-es naptárunk felér egy jól szerkesztett kanadal iskolának és aki csak a felét olvasasa is el, többet fog tudni Kanadáról, mint nem egy itt született angol.

Az angol nyelv legfontosabb szabályival is megismerkedhetik majd 1931-es naptárunk olvasója, a már elanglóosodó kanadal magyar nemzedék számára pedig külön erre a célra írt angol cikkeink gondoskodnak arról, hogy az eddig legtöbb esetben sajnos kevésbé üntudatos kanadal magyar ifjuság legyen úgy szóval, mint tette a legjellemesebb hirdetője a magyar bealietnek.

Lapunk barátainak az 1931-es naptárunk szerkesztésében való szives közreműködését szuntla is kérjük és nemcsak cikkeket, képeket és fényképeket, hanem hozzájárulásokat is a legnagyobb örömmel fogadunk el: hadd legyen a KANADAI MAGYAR UJSÁG 1931-es naptára olyan gazdag és tartalmas, nemkülönben létező és kiállításban annyira jellemzően kanadal magyar, hogy minél többen szuntla bűszkö-séggel küldhessék majd óházai családjuknak, rokonuknak és ismerőseiknek — mindennél értékesebb és mégis oly jutányosan kapható: kivárcionyi ajándéknul, mint az északamerikai idegenbe szakadt magyarság életének hű tükörképét.